

Summary: I embarked on my translation journey in 1987, initially as a part-time legal freelance translator while also teaching English. In 2000, I transitioned to full-time translation, specializing in various technical fields. My expertise includes English to Italian and Spanish to Italian translation. I am proficient in CAT tools such as Trados Studio (all versions), MemoQ (2014, 2015, 8.7, 9.7), SDLX, Wordfast 3 Pro, Translator Workspace, and Memsource.

Professional Experience:

Legal Freelance Translator and English Teacher

Part-time, 1987

Transitioned to full-time translation in 2000

Specialized in technical fields

Projects and Achievements:

Visit my profile at ProZ.com for a history of completed projects.

Publications:

Authored articles on translation, linguistics, and the freelance translator world, published in IOL and ITI bulletins and online translation portals.

Published an e-book guide for freelance translators titled "Guida per il traduttore freelance" (Ed. Contesti.eu).

Translation Projects:

Translated the novel "Francesco" by Ediciones Baleares, published as an e-book and paperback in November 2014.

Translated and adapted a book from English into Italian about Latin: "Storia naturale del latino," published as an e-book in September 2015 by Ediciones Baleares.

Other Activities and Interests:

Passionate about photography, crocheting, gardening and furniture restoration

Education:

Degree in Modern Languages and Literatures (English-Spanish) from the Università degli Studi di Torino.

Grade: 105/110

Graduation thesis: "E.M. Forster: Lo spazio narrativo" (E.M. Forster: The Narrative Space).

University courses abroad, including UNED in Dénia, Alicante, Spain.

Ongoing professional development through seminars, workshops, and online courses.

Contact Details:

Email: ricagno.technical.translations@gmail.com

Secondary Email: anto.ricagno@gmail.com

LinkedIn: [LinkedIn Profile](insert LinkedIn profile link)

ProZ.com: ProZ.com Profile

Ediciones Baleares: www.edicionesbaleares.com (e-books, video, photo)

Feel free to contact me for any translation inquiries or collaborations.